

**AquaLingua**

**Brugervejledning**

- ❑ Introduktion
- ❑ Adgang via tema
- ❑ Adgang via søgning
- ❑ Se billeder

## □ Introduktion

AquaLinguas hjemmeside giver brugeren adgang til at se et billede med betegnelser/beskrivelser på et sprog, der er valgt mellem de 15 europæiske sprog, der er adgang til på hjemmesiden, og han/hun har endvidere mulighed for at få billedet oversat til et andet af de andre 15 sprog.

De 15 sprog er: *bulgarsk, tjekkisk, dansk, hollandsk, engelsk, fransk, tysk, græsk, ungarsk, italiensk, polsk, portugisisk, rumænsk, slovakisk, spansk.*

Der er 6 temaer :

*Drikkevandsproduktion  
drikkevandsforsyning,  
spildevandsafledning,  
spildevandsrensning,  
slambehandling,  
decentral spildevandsbehandling (spildevand i det åbne land).*

Adgang til billederne kan ske

- ved hjælp af temalisten

eller

- ved at indsætte ord eller udtryk i søgefunktionen. Disse ord kan være dele af billedbetegnelserne eller billedets titel.

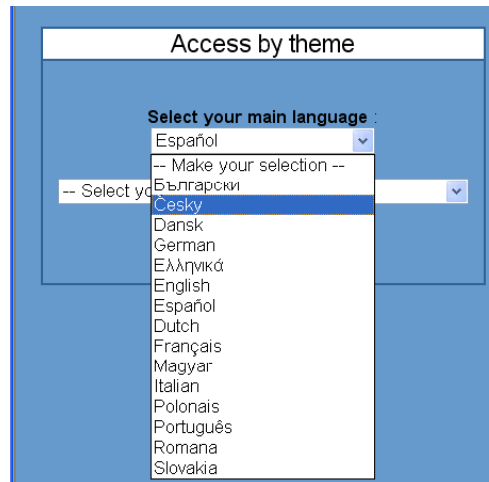
Startsiden

The screenshot shows the AquaLingua website interface. At the top left is the AquaLingua logo. At the top right are logos for the European Union and 'Éducation et culture Leonardo da Vinci'. The main content area is divided into two panels:

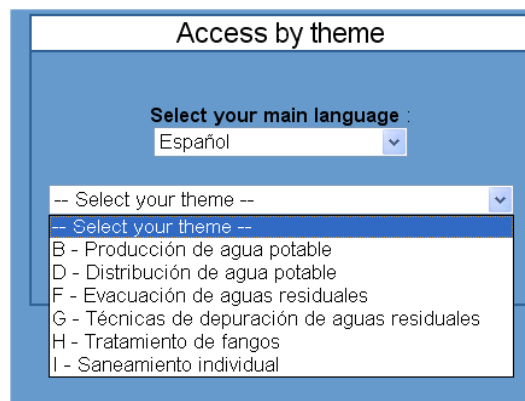
- Access by theme:** This panel contains a dropdown menu for 'Select your main language' with 'English' selected, and another dropdown menu for 'Select your theme' with '-- Select your theme --' selected. Below these are 'Go' and 'Reset' buttons.
- Search the database:** This panel contains a text input field for 'Enter your word(s)', three radio button options: 'All the words' (selected), 'At least one of the words', and 'Exact expression'. Below these are 'Go' and 'Reset' buttons.

## □ Adgang via tema

Brugeren vælger sprog



og derefter vælger han/hun et tema på temalisten, som fremkommer i det valgte sprog.



Når hovedsprog og tema er valgt, er brugerens skærbillede to-delt. På venstre side af skærmen er der en liste over temaer og undertemaer.

Det lille ikon  indikerer, at der er et billede tilknyttet temaet. Klik på ikonet giver adgang til billedet.

På højre side af skærmen kan brugeren skifte hovedsprog og/eller hovedtema. Ved klik på « home page » knappen kommer brugeren tilbage til startside og adgang til søgning.



## Adgang via søgning

Søgning kan foregå på alle sprog. Bruger indtaster et eller flere ord i tekstfeltet.

Search the database

Enter your word(s) :

All the words  
  At least one of the words  
  Exact expression

og vælger i søgefunktionen:

- *All the words* : vil finde billeder, hvis betegnelser eller titel indeholder alle ordene, selv delte indenfor en betegnelse eller titel.
- *At least one of the words*: vil finde billeder, hvis betegnelser eller titel indeholder mindst et af de indtastede ord. Dette er den mest omfattende søgning.
- *Exact expression* : vil finde billeder, hvis betegnelser eller titel indeholder ordene nøjagtigt som de er indtastet. Dette er den mest begrænsede søgning.

Resultatet af søgningen er delt i 3 på skærmbilledet.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Search again - enter your word(s) :

All the words  
  At least one of the words  
  Exact expression

[water] AND [treatment] found in picture <b>title</b>	[water] AND [treatment] found in picture <b>labels</b>
Biological <b>treatment</b> of urban wastew <b>ater</b> (EN)	Surface water collection (EN) : Collection, <b>treatment</b> and distribution of surface <b>water</b>
Physico-chemical <b>treatment</b> of urban wastew <b>ater</b> (EN)	Example of a drinking water <b>treatment</b> process system (EN) : <b>water treatment</b> process diagram for a good quality surface <b>water</b>
Wastew <b>ater treatment</b> system utilising a rotating biological contactor (RBC) (EN)	Principles of drinking water <b>treatment</b> for surface water (EN) : Principles for the <b>treatment</b> of drinking <b>water</b> (Surface <b>water</b> )
Example of a drinking <b>water treatment</b> process system (EN)	Principles of drinking water <b>treatment</b> for ground water (EN) : Principles of ground <b>water treatment</b>
Principles of drinking <b>water treatment</b> for ground <b>water</b> (EN)	Schematic diagram of a water distribution system (EN) : Drinking <b>water treatment</b> works
Principles of drinking <b>water treatment</b> for surface <b>water</b> (EN)	

Øverst kan brugeren foretage en anden søgning ved at ændre valgmulighederne eller ordene.


I venstre kolonne fremkommer links til billeder, hvor ordene er indeholdt i titlerne.

I højre kolonne fremkommer links, hvor billedets betegnelser indeholder ordene.

Det lille ikon indikerer, at der er et billede tilknyttet temaet. Klik på ikonet giver adgang til billedet.

For hvert billede fremkommer det anvendte sprog i parentes.

□ **Se billede**

Gennem temaerne eller søgning leder det lille ikon  frem til billedvisning. Øverst på skærbilledet fremkommer enten hovedtemaet, hvis adgangen er via temaer, eller søgesætningen, hvis adgangen er via søgefunktionen.

➤ **Forskellig adgang**

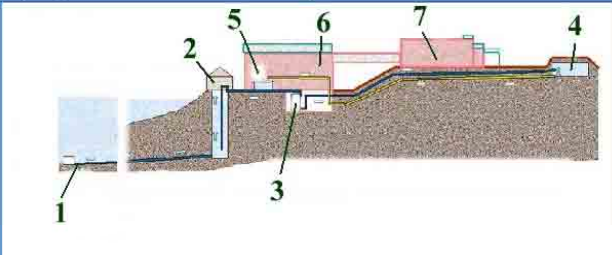
For eksempel :

Adgang via tema : *Drinking water distribution*

**Drinking water distribution**

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

**Surface water pumping station**
--



Raw surface water pumping station - [Listen](#)

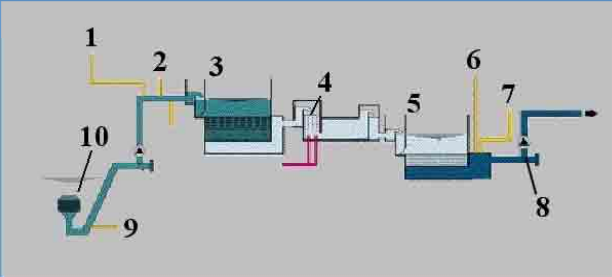
#	Technical		Usual
1	Pre-filter	<a href="#">Listen</a>	
2	Pump house	<a href="#">Listen</a>	
3	Filters	<a href="#">Listen</a>	
4	Reservoir	<a href="#">Listen</a>	
5	Treatment hall	<a href="#">Listen</a>	
6	Laboratory	<a href="#">Listen</a>	
7	Administration	<a href="#">Listen</a>	

Adgang via søgning på udtrykket : "*Water tratment* " med søgningen "*All the words*"

**Result of the search for [water] AND [treatment]**

Main language : **English**
Secondary language : -- Make your selection --

**Example of a drinking water treatment process system**
--



**water treatment** process diagram for a good quality surface water - [Listen](#)

#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	<a href="#">Listen</a>	
2	Flocculation	<a href="#">Listen</a>	
3	Filtration	<a href="#">Listen</a>	
4	Oxidation with ozone	<a href="#">Listen</a>	
5	Adsorption	<a href="#">Listen</a>	
6	Neutralisation	<a href="#">Listen</a>	pH control <a href="#">Listen</a>
7	Disinfection	<a href="#">Listen</a>	
8	Treated water pumping	<a href="#">Listen</a>	High lift pumping <a href="#">Listen</a>
9	Preoxidation	<a href="#">Listen</a>	Pre-ozonation <a href="#">Listen</a>
10	Raw water pumping	<a href="#">Listen</a>	Low lift pumping <a href="#">Listen</a>

➤ **Valg af sekundært sprog**

Skærbilledet er delt i to dele.

I venstre side vises titlen og betegnelserne på hovedsproget.

I højre side har brugeren mulighed for at vælge et sekundært sprog.

Når det sidste er valgt, vil det blive brugt, når andre billeder ses, med mindre brugeren går tilbage til startside.

Dog er det muligt for brugeren at ændre det sekundære sprog når som helst, mens man ser på billedet.

Result of the search for [water] AND [treatment]

Main language : **English**      Secondary language : Ελληνικά

**Example of a drinking water treatment process system**      **Γενικό σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος**

water treatment process diagram for a good quality surface water - <a href="#">Listen</a>				Πήρες σύστημα επεξεργασίας πόσιμου ύδατος -			
#	Technical		Usual	#	Technical		Usual
1	Addition of acid or alkali for pH control	<a href="#">Listen</a>		1	οξειδωση	<a href="#">Listen</a>	
2	Flocculation	<a href="#">Listen</a>		2	κροκκιδωση	<a href="#">Listen</a>	
3	Filtration	<a href="#">Listen</a>		3	φιλτράρισμα	<a href="#">Listen</a>	
4	Oxidation with ozone	<a href="#">Listen</a>		4	οξυγονωση	<a href="#">Listen</a>	
5	Adsorption	<a href="#">Listen</a>		5	προσρόφηση	<a href="#">Listen</a>	
6	Neutralisation	<a href="#">Listen</a>	pH control <a href="#">Listen</a>	6	αδρανοποιηση	<a href="#">Listen</a>	
7	Disinfection	<a href="#">Listen</a>		7	απολύμανση	<a href="#">Listen</a>	
8	Treated water pumping	<a href="#">Listen</a>	High lift pumping <a href="#">Listen</a>	8	άντληση	<a href="#">Listen</a>	
9	Preoxidation	<a href="#">Listen</a>	Pro ozonation <a href="#">Listen</a>	9	προ-οξυγονωση	<a href="#">Listen</a>	
10	Raw water pumping	<a href="#">Listen</a>	Low lift pumping <a href="#">Listen</a>	10	άντληση φυσικού ύδατος	<a href="#">Listen</a>	

➤ **Lytte til betegnelserne**

Brugeren kan klikke på « listen » og får derved mulighed for at høre udtalen af betegnelsen. Alle betegnelser er blevet indtalt på alle sprog.

Lydfilen er i wav eller i MP3 format.

Wav formatet skulle Microsoft Windows kunne klare automatisk uden speciel opsætning.

For MP3 formatet er der et link på hjemmesiden til et frit tilgængeligt MP3 program, der kan installeres på bruger PC'en.